

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 107

Апрель 2008 г.

Дело «Росенгрен (Rosengren) против Румынии» - 70786/01

Судебное постановление от 24.04.2008 г. [Секция III]

Статья 2 Протокола № 4

В отношении соблюдения параграфа 2 Статьи 1 Протокола № 4

Право на свободу передвижения

Длительность ограничения касательно места жительства, установленного обвиненному лицу в период рассмотрения его уголовного дела и после его прекращения: *нарушение*

Обстоятельства дела: Заявитель был задержан в 1993 году и заключен под стражу по обвинениям в мошенничестве. В декабре 1995 года по его ходатайству окружной суд распорядился о его освобождении из-под стражи при условии невыезда из Бухареста. Впоследствии он неоднократно, но безуспешно пытался добиться отмены этой меры. Уголовное производство велось до октября 2000 года, когда оно было прекращено в связи с истечением срока давности. Однако ограничение касательно места проживания оставалось в силе, пока еще одна жалоба заявителя не была рассмотрена (и отклонена) Верховным судом в марте 2002 года.

Право: Статья 2 Протокола № 4 к Конвенции — Не оспаривается, что запрет на выезд заявителя из Бухареста ограничивал свободу его передвижения. Такое вмешательство соответствовало закону и преследовало законную цель предупреждения преступности и защиты прав и свобод других лиц. При этом по вопросу о пропорциональности было отмечено, что эта мера оставалась в силе на протяжении шести лет и трех месяцев, что само по себе могло составить нарушение, и в течение примерно семнадцати месяцев после истечения срока давности по обвинениям против заявителя. Кроме того, несмотря на неоднократные жалобы заявителя, национальные суды не привели веских оснований для применения или продления этой меры. Следовательно, власти не обеспечили установления справедливого равновесия между требованиями общественного интереса и правами заявителя.

Постановление: нарушение (принято единогласно).

Статья 41 — 3 000 евро в счет компенсации причиненного нематериального вреда.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int